

**VERBALE DELLA SEDUTA  
N. 3 DEL CONSIGLIO DI  
AMMINISTRAZIONE  
DEL 10 GIUGNO 2014**



**PROTOKOLL DER 3.  
SITZUNG VOM 10. JUNI  
2014 DES  
VERWALTUNGSRATES**

Il giorno 10 giugno 2014, alle ore 11.00, in Bolzano, c/o la Sala Sedute del Conservatorio "Claudio Monteverdi", sita in Piazza Domenicani 19, si è riunito il Consiglio di Amministrazione per discutere il seguente ordine del giorno:

1. Approvazione del verbale della seduta precedente (30 aprile 2014).
2. Trasferta in Argentina
3. Variazioni di bilancio
4. Riaccertamento dei residui
5. Varie ed eventuali

Sono presenti / Anwesende:

Avv. Sergio Coletti  
Avv. Jürgen Köllensperger

Prof. Felix Resch  
Prof. Heinrich Unterhofer  
Prof. Isabella Cavagna  
Maria March Vázquez

Presidente / Präsident

Vertreter der Autonomen Provinz Bozen /  
rappresentante della Provincia autonoma di Bolzano;

Direttore / Direktor

rappresentante dei docenti / Vertreter der Dozenten

rappresentante dei docenti / Vertreter der Dozenten

rappresentante degli studenti / Vertreterin der Studenten

Partecipa con voto consultivo il Direttore amministrativo dott. Mario Belli, il quale provvede alla verbalizzazione della riunione.

Sono altresì presenti il dott. Ugo Endrizzi e la rag. Iole Lepore, componenti del Collegio dei Revisori.

Constatata la presenza del quorum necessario affinché il Consiglio risulti legalmente costituito, l'avv. Coletti dichiara aperta la seduta.

Si procede alla lettura del verbale della seduta precedente che viene approvato.

Successivamente il Presidente dà inizio alla discussione sugli argomenti all'ordine del giorno.

Am 10. Juni 2014, um 11.00 Uhr, hat sich im Sitzungssaal des Bozner Konservatoriums „C. Monteverdi“, am Dominikanerplatz 19, der Verwaltungsrat zusammengetreten, um folgende Tagesordnungspunkte zu diskutieren:

1. Genehmigung des letzten Sitzungsprotokolls (30. April 2014).
2. Fahrt nach Argentinien
3. Haushaltsänderungen
4. Feststellung der Rückstände
5. Allfälliges

Der Verwaltungsdirektor Dr. Mario Belli nimmt mit beratender Stimme und in Funktion des Schriftführers an der Sitzung teil.

Ebenfalls anwesend sind die Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums Dr. Ugo Endrizzi und Rag. Iole Lepore.

Nach Feststellung des für eine gültige Beschlussfassung notwendigen Quorums, erklärt Rechtsanwalt Coletti die Sitzung für eröffnet.

Es wird das letzte Sitzungsprotokoll verlesen, das genehmigt wird.

Daraufhin leitet der Präsident die Besprechung der Tagesordnungspunkte ein.

**DELIBERAZIONE / BESCHLUSS Nr. 13  
OGGETTO: TRASFERTA IN ARGENTINA  
BETREFF. FAHRT NACH ARGENTINIEN**

Il consiglio di amministrazione prende atto,

Deshalb stellt der Verwaltungsrat einstimmig fest,

all'unanimità, che è impossibile realizzare la progettata tournée in Argentina dal 31 luglio al 12 agosto 2014.

dass es unmöglich ist, die geplante Tournée nach Argentinien vom 31. Juli bis 12. August 2014 zu veranstalten.

Nel contempo, condiviso l'invito del prof. Unterhofer a non lasciar cadere il progetto in via definitiva,

Gleichzeitig und in Übereinstimmung mit Prof. Unterhofer, der ersucht, das Projekt nicht endgültig fallen zu lassen,

il consiglio di amministrazione chiede al Direttore di verificare la possibilità di rinviare la trasferta al 2015, con un anticipo sufficiente per rispettare le condizioni procedurali previste dalla vigente normativa.

ersucht der Verwaltungsrat den Direktor, die Möglichkeit zu überprüfen, die Fahrt auf das Jahr 2015 zu vertagen und somit ausreichende Zeit zu haben, den gesetzlich vorgesehenen Verfahrensvorschriften folgen zu können.

**DELIBERAZIONE / BESCHLUSS NR. 14**  
**OGGETTO: VARIAZIONI DI BILANCIO**  
**BETREFF: HAUSHALTSÄNDERUNGEN**

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

delibera all'unanimità

beschließt einstimmig

la seguente variazione di bilancio:

folgende Haushaltsänderungen:

|           |          | <b>U S C I T E / A U S G A B E N</b> |                          |           |                       |
|-----------|----------|--------------------------------------|--------------------------|-----------|-----------------------|
|           |          | Previsione iniziale                  | Variazione / Veränderung |           | Previsione definitiva |
|           |          | Anfängl. Voranschläge                | +                        | -         | endgült. Voranschläge |
| UPB 1.1.3 | CAP. 102 | 7.000,00                             | 1.500,00                 |           | 8.500,00              |
| UPB 1.1.3 | CAP. 107 | 33.000,00                            |                          | -1.680,00 | 31.320,00             |
| UPB 1.1.3 | CAP. 108 | 0,00                                 | 180,00                   |           | 180,00                |
|           |          | 40.000,00                            | 1.680,00                 | -1.680,00 | 40.000,00             |

**DELIBERAZIONE / BESCHLUSS Nr. 15**  
**OGGETTO: RIACCERTAMENTO DEI RESIDUI**  
**BETREFF: ENDGÜLTIGE FESTSTELLUNG DER RÜCKSTÄNDE**

Il Consiglio di amministrazione / Der Verwaltungsrat

Considerato che i residui passivi esistenti al primo gennaio 2014 sono stati ripresi dal rendiconto dell'esercizio 2013;

Erwogen, dass die am 1. Januar 2014 bestehenden passiven Rückstände aus der Abschlussrechnung des Geschäftsjahres 2013 übernommen worden sind;

considerato che il Direttore amministrativo ha provveduto al riaccertamento dei residui passivi come previsto dall'art. 30 del Regolamento di amministrazione, finanza e contabilità dando adeguata motivazione;

erwogen, dass der Verwaltungsdirektor gemäß Art. 30 der Verwaltungsordnung, Finanzordnung und Ordnung über die Rechnungsführung mit angemessener Begründung eine Neufeststellung der passiven Rückstände vorgenommen hat;

considerato che i risultati di tale verifica sono i seguenti:

erwogen, dass die durchgeführte Neufeststellung folgende Ergebnisse ergeben hat:

delibera, all'unanimità:

di radiare i residui passivi, accesi sul capitolo 53 dell'U.P.B. 1.1.2, sui capitoli 251, 255 e 257 dell'U.P.B. 1.2.1, sul capitolo 501 dell'U.P.B. 1.2.6, sui capitoli 601 e 604 dell'U.P.B. 2.1.2, per un importo complessivo di € 59.267,15.

beschließt einstimmig

die passiven Rückstände, die in dem Kapitel 53 der H.G.E. 1.1.2, in den Kapiteln 251, 255 und 257 der H.G.E. 1.2.1, in dem Kapitel 501 der H.G.E. 1.2.6, in den Kapiteln 601 und 604 der H.G.E. 2.1.2 eingetragen sind, für einen Gesamtbetrag in der Höhe von € 59.267,15, zu streichen.

| RESIDUI PASSIVI |       |     | PASSIVE RÜCKSTÄNDE                   |  |                               |                                |
|-----------------|-------|-----|--------------------------------------|--|-------------------------------|--------------------------------|
| AF              | UPB   | CAP | Denominazione                        | Annotazioni  | Residui rimasti da pagare     | Insussistenze ed economie      |
| HJ              | HGE   | KAP | Bezeichnung                          | Anmerkungen  | Noch zu bezahlende Rückstände | Nichtbestände und Einsparungen |
| 2013            | 1.1.2 | 53  | Docenti vari / Verschiedene Dozenten | Compensi attiv.agg.iunt./Zusatzvergütungen         | 29.857,59                     | -29.857,59                     |
| 2013            | 1.1.2 | 53  | Docenti vari / Verschiedene Dozenten | Indennità prov.le / Landeszulage                   | 4.946,50                      | -4.946,50                      |
| 2013            | 1.1.2 | 53  | Docenti vari / Verschiedene Dozenten | Fondo d'istituto/Institutsfonds                    | 23.000,00                     | -23.000,00                     |
| 2013            | 1.2.1 | 251 | Pro Musica                           | Spartiti / Noten                                   | 29,90                         | -29,90                         |
| 2013            | 1.2.1 | 255 | Casa Ricordi                         | Noleggio parti orchestrali/Orchesterstimmenverleih | 117,68                        | -117,68                        |
| 2013            | 1.2.1 | 255 | Inside                               | Layout grafico/Gestaltung v.Broschüren             | 148,40                        | -148,40                        |
| 2013            | 1.2.1 | 257 | Athesia Druck - Alpina Tour Dolomit  | Stage di aggiornam./Witerbildungsveranstaltung     | 596,00                        | -596,00                        |
| 2013            | 1.2.6 | 501 | Deutsche Bläserakademie              | Stage di aggiornam./Witerbildungsveranstaltung     | 220,00                        | -220,00                        |
| 2013            | 2.1.2 | 601 | Musical Box                          | Acquisto vibrafono/Ankauf Vibraphon                | 50,00                         | -50,00                         |
| 2013            | 2.1.2 | 601 | Pro Musica                           | Acquisto flauto dolce/Ankauf Blockflöte            | 0,40                          | -0,40                          |
| 2013            | 2.1.2 | 604 | Musigramma                           | Opera omnia/Gesamtwerk Haydn Moz. Schönb.          | 6,80                          | -6,80                          |
| 2013            | 2.1.2 | 604 | Mitarotonda                          | Partiture/Partituren L.Nono                        | 291,90                        | -291,90                        |
| 2013            | 2.1.2 | 604 | La Stanza d. musica                  | Spartiti / Noten                                   | 1,98                          | -1,98                          |
| 2013            |       |     |                                      |  |                               | 0,00                           |
|                 |       |     |                                      |  | <b>59.267,15</b>              | <b>-59.267,15</b>              |

Il Presidente / Das Präsident  
Avv. Sergio Coletti